



Febrero

Día 1

Estuvimos en la preciosa ciudad de **ALCARAZ**, que conserva en sus calles y monumentos un especial recuerdo renacentista de su genial arquitecto Andrés de Vandelvira, para conocer la celebración de la festividad de su patrón **San Ignacio**. (Según la tradición, en este día el santo libró a la ciudad de una invasión mora). Lo conmemoran con variados actos religiosos, deportivos, culturales y una comida popular.

Day 1

*We were in the precious city of **ALCARAZ**, that conserves in its streets and monuments a special Renaissance memory of its brilliant architect Andres de Vandelvira, to know the celebration the festival its landlord **San Ignacio**. (According to the tradition, in this day santo freed to the city of an invasion dwells). They commemorate it with varied religious, sport, cultural acts and a popular food.*



Día 2

Se celebra las fiestas de La Virgen de "La Candelaria", (advocación mariana recordando la presentación del Niño Jesús en el templo y la purificación de María). Es la fiesta de las candelas o de la luz. En este sentido es costumbre antigua en muchas localidades de la provincia encender grandes "luminarias" u "hogueras", como se hace en el municipio de **BIENSERVIDA**, con una misa a la Virgen para que proteja a las niñas y niños nacidos ese año. También lo celebran y encienden "luminarias" en muchos lugares más, como **ALCALÁ DEL JÚCAR**, **ALCARAZ**, **BALAZOTE**, **EL BALLESTERO** con la ofrenda de "las rosquillas de matalauva", **CASAS DE LÁZARO**, **CASAS IBÁÑEZ**, **LA GINETA**, **YESTE**, o en **VILLATOYA** que las llaman "hoguerillas".



Day 2

*It is celebrated the celebrations of the Virgin of "the Candlemas", (mariana invocation remembering the presentation of the Boy Jesus in the temple and the purification of Maria). It is the celebration of the candles or the light. In this sense it is old custom in many localities of the province to ignite great "lights" or "bonfires", since one becomes in the municipality of **BIENSERVIDA**, with a misa to the Virgin so that it protects to the children and been born children that year. They celebrate also it and they ignite "lights" in many places more, like **ALCALA DEL JÚCAR**, **ALCARAZ**, **BALAZOTE**, **EL BALLESTERO** with the offering of "the doughnuts of matalauva", **CASAS DE LÁZARO**, **CASAS IBÁÑEZ**, **LA GINETA**, **YESTE**, or in **VILLATOYA** that calls "hoguerillas".*



Día 3

Es la festividad de **San Blas** (considerado el protector para las enfermedades de garganta). En **BALAZOTE** son las fiestas patronales (desde el 30 de Enero al 4 de Febrero) y se celebra una curiosa procesión con la imagen de San Blas, llamada "Procesión de los Tres Cargos", encabezada por las tres personas que ganaron en la subasta del año anterior el "Pincho de San Ignacio", el "Bastón de San Blas" y la "Bandera de la Candelaria", respectivamente. En su honor se encienden "luminarias" en varias localidades, como en Bienservida. En **ALCALÁ DEL JÚCAR** se le ofrece la "toña" o dulces adornados en acción de gracias. En **JORQUERA** celebran la fiesta el primer fin de semana de febrero con la elaboración de los típicos rollos del santo y tras ser bendecidos se reparten entre el público asistente.

Este santo es el patrón de **ELCHE DE LA SIERRA** celebrándolo especialmente con típicos encierros de toros, además de diversas actividades y el especial reparto de Rollos de San Blas (Caridad de San Blas) a cargo de las autoridades locales. También las **PEDANÍAS DE ALBACETE**, **CERROLOBO** y **ABUZADERAS** celebran la festividad de San Blas.

Se celebra la festividad de este santo con festejos de **romerías** y "hogueras" en **CASAS DE JUAN NÚÑEZ**, **CASAS DE LÁZARO**, **CASAS IBÁÑEZ**, **MONTEALEGRE DEL CASTILLO**, **TARAZONA DE LA MANCHA**, **VILLATOYA**, **CORRAL RUBIO**, o simplemente se sale por tradición al campo para comer como hacen en **POZOHONDO** o **VILLA DE VES** donde los "Blases/as" invitan a los vecinos.

Día 5

Se dedica este día a la bella santa siciliana **Santa Águeda**, (virgen y mártir en el siglo III). En la localidad de **POVEDILLA** le dedican sus fiestas patronales (del 5 al 7), y entre los actos populares que se celebran destacan la procesión con la imagen y una gran "luminaria" con degustación de "forro" de cerdo, patatas asadas y "carne a la caldereta".



Day 3

It is the festival of **San Blas** (considered the protector for the throat diseases). In **BALAZOTE** they are the supervisory celebrations (from the 30 of January to the 4 of February), and is celebrated a peculiar procession with the image of San Blas, call "Procesión of the Three Positions", headed by the three people who gained in the auction of the previous year the "Thorn of San Ignacio", the "Cane of San Blas" and the "Flag of the Candlemas", respectively. In their honor lights "in several localities ignite", like in **BIENSERVIDA**. In **ALCALÁ DEL JÚCAR** "toña" or candies adorned in thanksgiving is offered to him ". In **JORQUERA** they celebrate the celebration the first weekend of February with the elaboration of typical rolls of santo and after being blessed they are distributed between the attending public.

This santo is the landlord of **ELCHE DE LA SIERRA** range celebrating it especially with typical confinements of bulls, besides diverse activities and the special distribution of **Rolls of San Blas** (Charity of San Blas) in charge of the local authorities. Also the districts of Albacete, Cerrolobo and Abuzaderas celebrate the festival of San Blas.

The festival of this santo with celebrations of **romerías** is celebrated and "bonfires" in **CASAS DE JUAN NÚÑEZ**, **CASAS DE LÁZARO**, **CASAS IBÁÑEZ**, **MONTEALEGRE DEL CASTILLO**, **TARAZONA DE LA MANCHA**, **VILLATOYA**, **CORRAL RUBIO**, or simply leave by tradition to the field to eat since **POZOHONDO** or **VILLA DE VES** does in where the "Blases/ace" invites the neighbors.

Day 5

East day is dedicated to beautiful Sicilian santa **Santa Águeda**, (virgin and martyr in century III). In the locality of **POVEDILLA** they dedicate its supervisory celebrations to him (from the 5 to the 7), and between the popular acts which they are celebrated emphasize the procession with the image and a great "lights" with tasting of "lining" of pig, roasted potatoes and "meat to the small boiler".

Febrero marzo



Carnaval

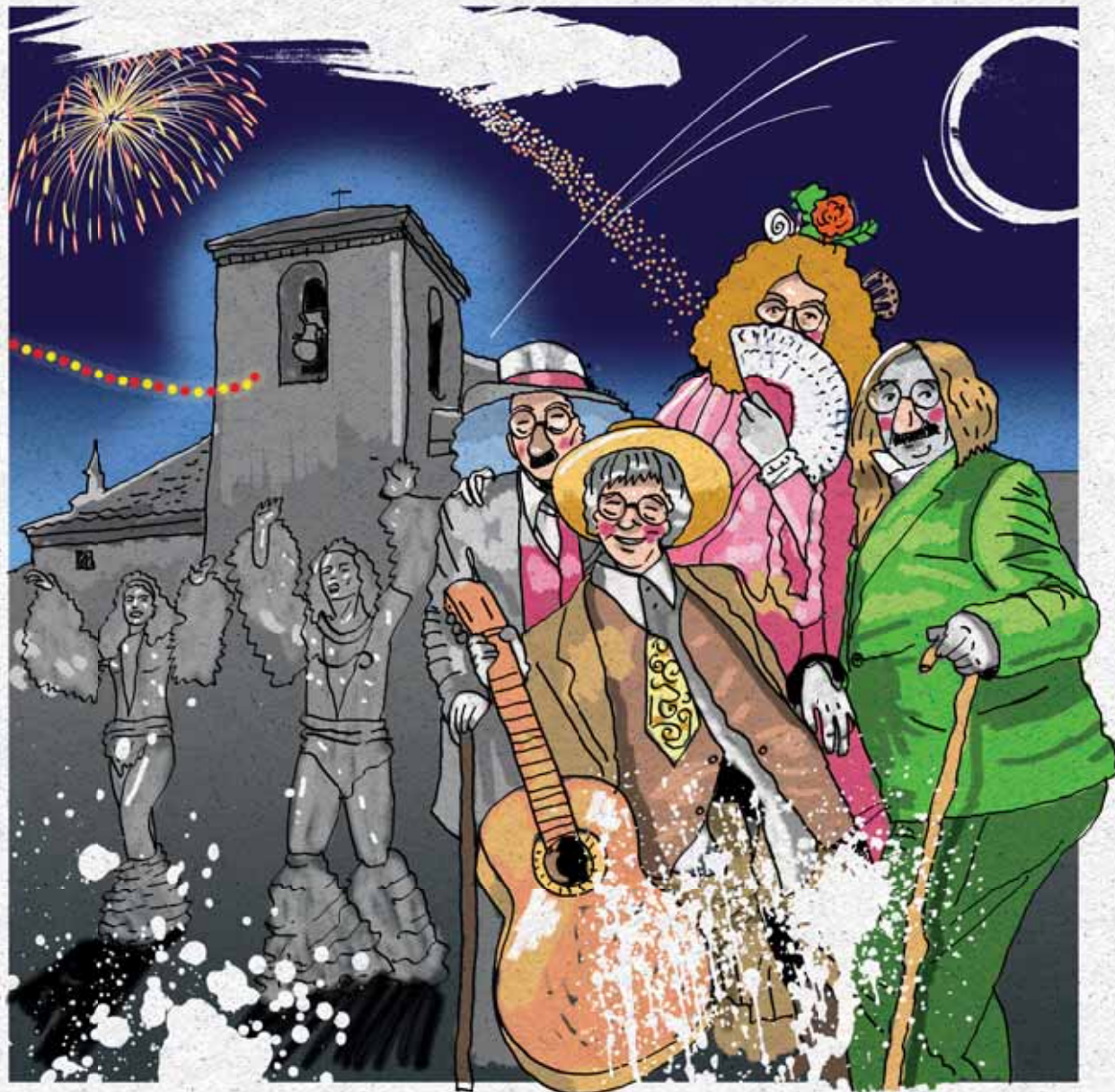
(Fiesta movable). Dura aproximadamente una semana, en la cual el pueblo se divierte bailando y disfrazándose de los personajes más insólitos con libertad y alegría, antes de que comiencen los días de "Cuaresma".

Hemos visitado en distintas ocasiones los municipios de **TARAZONA DE LA MANCHA** y **VILLARROBLEDO** en donde sus carnavales están Declarados de Interés Turístico Regional, siendo los más importantes y famosos de la provincia, habiéndose celebrado siempre sin interrupción, incluso en los años en los que estuvieron prohibidos. En **TARAZONA** las personas van disfrazadas a cualquier hora del día y no sólo a las horas de los desfiles y bailes, y de los actos programados se destacan: "el día de las peñas" celebrando previamente una comida de confraternización; el desfile del primer domingo, el infantil del lunes, el martes dedicado a la mujer carnavalera, y el "Domingo de Piñata", que es el último y se despiden del Carnaval con un desfile similar al primero. En **VILLARROBLEDO** siempre fueron célebres sus concursos de disfraces en los bailes celebrados en "El Casino", así como sus desfiles que se destacan por la suntuosidad de los disfraces y el gran número de sus comparsas, tanto las infantiles como las de adultos, destacándose el **Concurso de Bodas** y su desfile del jueves, el **gran desfile regional** del sábado siguiente, el Día del Orgullo Manchego del martes, los concursos de disfraces, de "gachas" en el último domingo, etc.

Carnaval

(Movable Celebration). Approximately one week lasts, in which the town amuses itself dancing and disguising of the most unusual personages with freedom and joy, before the days of "Cuaresma" begin.

We have visited in different occasions the municipalities from **TARAZONA DE LA MANCHA** and **VILLARROBLEDO** where their carnivals are declared of Regional Tourist Interest, being most important and famous of the province, having itself always celebrated without interruption, even in the years in which they were prohibited. In **TARAZONA** the people go disguised to any hour of the day and not only to the hours of the parades and dances, and of the programmed acts they stand out: "the day of the rocks" celebrating one food of co-fraternisation previously; the parade of the first Sunday, the infantile one of Monday, Tuesday spent to the carnavalera woman, and the "Domingo de Piñata", who is the last one and they take leave of the Carnival with a parade similar to first. In **VILLARROBLEDO** always their contests of disguises in the dances celebrated in "the Casino", as well as its parades were famous that stand out by the magnificence of the disguises and the great number of his comparsas, as much infantile as those of adults, standing out the Contest of Weddings and its parade of Thursday, the great regional parade of following Saturday, the Day of the Pride Of La Mancha of Tuesday, the contests of disguises, "gachas" in the last Sunday, etc.



Febrero marzo

Carnaval

En **LA RODA** también hay desfiles importantes de comparsas con sus carrozas, y se crea un ingenioso "mercadillo" en una mañana festiva del lunes o martes, donde se representan e imitan las escenas más dispares, próximamente será declarado de interés turístico. También tienen gran renombre, los bailes de carnaval de las localidades de **MUNERA** o **MINAYA**.

Hay localidades, como **CHINCHILLA**, donde el miércoles de Ceniza se acostumbra a colocar delante de las fachadas de las casas graciosas parejas de muñecos de tela y paja junto a una mesa en la que los vecinos invitan a los asistentes "los miércoles". En **ALCARAZ** se mantea a un "pelele", que es un muñeco relleno de paja. En **AYNA**, "Trompalobo" y "Trompalápiz", dos individuos disfrazados, van por las calles asustando a niños y tirando ceniza a los pies de quienes encuentran. En **MOLINICOS** hay celebraciones especiales con "murgas" y "comparsas". En algunas localidades como **POZOHONDO** y **HELLÍN** donde la noche anterior al Miércoles de Ceniza, "San Reventón", se consumen las "paparajotas" (fritillas mojadas en chocolate).

Y en general cada vez son más los municipios que se van incorporando a la bulliciosa celebración carnavalera, como: **ALBACETE**, **ALMANSA**, **EL BONILLO**, **CAUDETE**, **HELLÍN**, **HOYA GONZALO**.

Carnaval

In LA RODA also there are important parades of comparsas with his floats, and Monday or Tuesday is created an ingenious "swap-meet" in a festive morning of, where the most different scenes imagine and imitate. Also they have great reputation, the dances of carnival of the localities of Munera or Minaya.

There are localities, like CHINCHILLA, where Wednesday of Ash gets used to placing in front of the facades of the even graceful houses of dolls of fabric and straw next to a table in which the neighbors invite to the assistants "Wednesdays". In mantea ALCARAZ to a "dummy", that is a stuffed straw doll. In AYNA, "Trompalobo" and "Trompalápiz", two disguised individuals, go by the streets scaring to children and throwing ash-gray to the feet of those who find. In MOLINICOS there are special celebrations with "murgas" and "comparsas". In some localities like POZOHONDO and HELLÍN where the night previous to Wednesday of Ash, "San Reventón", is consumed "paparajotas" (fritillas dunked in chocolate).

And generally every time they are plus the municipalities that are gotten up to the boisterous carnavalera celebration, like: ALBACETE, ALMANSA, EL BONILLO, CAUDETE, HELLÍN, HOYA GONZALO.





Jueves Lardero

(Fiesta móvil): Se celebra el jueves anterior al “Miércoles de Ceniza”, que también es festividad móvil y dependiente del Domingo de Resurrección. Tradicionalmente se aprovecha esta fecha para poder comer todavía pan “lardero” o “untado” por la grasa de la carne, (de ahí el origen del nombre propio del día).

La tradicional merienda recibe distintos nombres, según las zonas y localidades de la provincia: “el hornazo”, “la mona”, “la bolla”, etc. Por ejemplo, en **ALBACETE CAPITAL** le llaman popularmente “El día de la mona” porque es el nombre que le dan a la clásica merienda que los panaderos preparan para esta ocasión. Casi en todas las poblaciones se sale al campo este día a “lardear”.

Jueves Lardero

(Movable Celebration): Thursday previous to “Wednesday of Ash” is celebrated, that also is movable festival and employee of the Domingo de Resurrección. Traditionally this date takes advantage to be able to still eat “lardero” or “greased” bread “by the fat of the meat, (of there the origin of the own name of the day).

*The traditional tea receives different names, according to the zones and localities of the province: “hornazo”, “mona”, “bolla”, etc. For example, in capital **ALBACETE** popularly call “the day to him of the monkey” because it is the name that they give to the classic tea that the bakers prepare for this occasion. In all the populations day almost leaves to the east field “to lardear”.*



El cuarto domingo de Cuaresma

Se celebra en **VILLAPALACIOS** El “Domingo del Pelitreo”, esta fiesta es móvil porque se celebra el domingo que se lee el evangelio de “la multiplicación de los panes y los peces”. Se sale al campo a comer y a degustar el “Rosco del Pelitreo”. Es tradición que el huevo del rosco se rompa en la frente de un chico o de una chica.



Sábados de Cuaresma

En **CHINCHILLA**, en la noche de todos los sábados de cuaresma (y en Semana Santa el Viernes Santo, durante la procesión), se tocan por las calles unas gigantescas trompetas o bocinas llamadas “bozainas”, de tres metros de largo y forma cónica que se transportan sobre ruedas y emiten un triste sonido sobrecoedor. Sus orígenes se remontan a la Edad Media.

Saturdays of Cuaresma

*In **CHINCHILLA**, at night of all the Saturdays of cuaresma (and in Easter the Good Friday, during the procession), trumpets or called horns is touched by the gigantic streets “bozainas”, of three meters in length and forms conic section that is transported on wheels and emits a sad moving sound. Their origins go back to the Average Age.*

The fourth Sunday of Cuaresma

*The “Domingo of the Pelitreo” is celebrated in **VILLAPALACIOS**, this celebration is movable because Sunday is celebrated that it reads the gospel of “the multiplication of breads and the fish”. One leaves to the field to eat and to taste the “Twisted roll of the Pelitreo”. It is tradition that the egg of the twisted roll is broken in the forehead of a boy or a girl.*

marzo

Día 4

Visitamos **EL BONILLO**. En este día se celebra el **Santo Cristo de los Milagros** (y también el 14 septiembre) con solemnes procesiones en las que el hermoso y milagroso crucifijo es portado por los fieles sobre unas andas de plata.

Día 12

Se conmemora el día en el que murió **San Gregorio Magno**. (Este santo fue Papa). Es el patrón del municipio de **NAVAS DE JORQUERA** y se celebra las "Fiestas de Marzo" y realizando en su honor muchos actos, como la solemne procesión con la imagen del santo, bailes, invitaciones populares.

Día 19

Es la festividad de **San José**, (que fue el esposo de la Virgen María y el padre terrenal de Jesús de Nazaret). Se celebran en su honor las fiestas patronales en la localidad de **ONTUR** (del 17 al 21), con muchas actividades festivas, especialmente los encierros de reses bravas, quema de **hogueras**, etc. También en el municipio de **CASAS DE LÁZARO** celebran en este día sus fiestas patronales (del 18 al 22), realizando actos religiosos, culturales y deportivos, destacando algunos muy tradicionales como la corrida de toros y la comida popular con la carne de estas reses frita "a la caldereta". Y con las mismas fechas son las fiestas patronales de Molinicos, que entre otros actos populares disfrutan de un encierro, suelta de **vaquillas** y la procesión con la imagen del santo con el posterior reparto de los "rollos de caridad". En **VILLA DE VES** lo honran con una misa y su procesión, entre otros festejos.

